

C-678

Second Session, Forty-first Parliament,
62-63-64 Elizabeth II, 2013-2014-2015

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-678

An Act to amend the Criminal Code (property of Holocaust
victims and survivors)

FIRST READING, MAY 13, 2015

MR. ADLER

C-678

Deuxième session, quarante et unième législature,
62-63-64 Elizabeth II, 2013-2014-2015

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-678

Loi modifiant le Code criminel (biens des victimes et des
survivants de l'Holocauste)

PREMIÈRE LECTURE LE 13 MAI 2015

M. ADLER

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to make it an offence to sell or purchase personal property that was owned by, or in the possession of, a victim or survivor of the Holocaust for the purpose of wilfully promoting hatred against any identifiable group.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* pour ériger en infraction le fait de vendre ou d'acheter un bien meuble ayant appartenu à une victime ou à un survivant de l'Holocauste — ou ayant été en leur possession — afin de fomenter volontairement la haine contre un groupe identifiable.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-678

PROJET DE LOI C-678

An Act to amend the Criminal Code (property
of Holocaust victims and survivors)

Loi modifiant le Code criminel (biens des
victimes et des survivants de l'Holocauste)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. Subsection 319(4) of the *Criminal Code*
is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 319(4) du *Code criminel*
est remplacé par ce qui suit :**

5

Property of
Holocaust
victims and
survivors

(3.1) Every one who, for the purpose of
wilfully promoting hatred against any identifi-
fiable group, sells or purchases personal property
that was owned by, or in the possession of, a
victim or survivor of the Holocaust is guilty of 10

(3.1) Quiconque, afin de fomenter volonta-
irement la haine contre un groupe identifiable,
vend ou achète un bien meuble ayant appartenu
à une victime ou à un survivant de l'Holocauste
ou ayant été en leur possession est coupable : 10

Biens des
victimes et des
survivants de
l'Holocauste

- (a) an indictable offence and is liable to
imprisonment for a term not exceeding two
years; or
(b) an offence punishable on summary con-
viction. 15

- a) soit d'un acte criminel passible d'un
emprisonnement maximal de deux ans;
b) soit d'une infraction punissable sur déclara-
tion de culpabilité par procédure sommaire.

Forfeiture

(4) Where a person is convicted of an
offence under section 318 or subsection (1),
(2) or (3.1) of this section, anything by means of
or in relation to which the offence was
committed, on such conviction, may, in addition 20
to any other punishment imposed, be ordered by
the presiding provincial court judge or judge to
be forfeited to Her Majesty in right of the
province in which that person is convicted, for
disposal as the Attorney General may direct. 25

(4) Lorsqu'une personne est déclarée cou- 15
pable d'une infraction prévue à l'article 318 ou
aux paragraphes (1), (2) ou (3.1) du présent
article, le juge de la cour provinciale ou le juge
qui préside peut ordonner que toutes choses au
moyen desquelles ou en liaison avec lesquelles 20
l'infraction a été commise soient, outre toute
autre peine imposée, confisquées au profit de Sa
Majesté du chef de la province où cette
personne a été reconnue coupable, pour qu'il
en soit disposé conformément aux instructions 25
du procureur général.

Confiscation